|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Id | MmM5MGU1Yjk2YzEyOGI0YzAxNmQyNDczZjk1NDI1ZGU%3D |
| Title | 西宁市文明行为促进条例 |
| Office | 西宁市人民代表大会常务委员会 |
| Publish | 2019-08-26 00:00:00 |
| Expiry | 2019-10-01 00:00:00 |
| Type | 地方性法规 |
| Status | 1 |
| Url | ./detail2.html?MmM5MGU1Yjk2YzEyOGI0YzAxNmQyNDczZjk1NDI1ZGU%3D |
| Translated\_content | None |

**1.** ﻿

**2.**

**3.** 西宁市文明行为促进条例  
 Regulations on the Promotion of Civilized Behavior in Xining City

**4.**

**5.** （2019年7月12日西宁市第十六届人民代表大会常务委员会第22次会议通过 2019年7月31日青海省第十三届人民代表大会常务委员会第十一次会议批准）  
 (Passed by the 22nd meeting of the Standing Committee of the 16th People's Congress of Xining City on July 12, 2019; approved by the 11th meeting of the Standing Committee of the 13th People's Congress of Qinghai Province on July 31, 2019)

**6.**

**7.** 第一章 总则  
 Chapter 1 General Principles

**8.**

**9.** 第一条 为深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，培育和践行社会主义核心价值观，倡导文明行为，治理不文明行为，促进社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德建设，提升社会文明程度，根据有关法律、法规的规定，结合本市实际，制定本条例。  
 Article 1 In order to deeply study and implement Xi Jinping's Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, cultivate and practice the core socialist values, advocate civilized behavior, govern uncivilized behavior, promote social morality, professional ethics, family virtues, and personal morals, and improve the level of social civilization, these regulations are formulated based on relevant laws and regulations, combined with the actual situation of the city.

**10.** 第二条 本市行政区域内的文明行为促进活动，适用本条例。  
 Article 2 The promotion of civilized behavior activities within the administrative region of the city shall apply these regulations.

**11.** 第三条 文明行为促进工作应当坚持党委统一领导、党政齐抓共管、公众参与、奖惩结合、系统推进的原则，形成共建、共治、共享文明建设长效机制。  
 Article 3 The work of promoting civilized behavior shall adhere to the principles of unified leadership by the Party committee, joint management by the Party and government, public participation, a combination of rewards and punishments, and systematic advancement, forming a long-term mechanism for the co-construction, co-governance, and sharing of civilization construction.

**12.** 第四条 市、县（区）精神文明建设指导委员会统筹本行政区域内文明行为促进工作。  
 Article 4 The guiding committee for spiritual civilization construction at the municipal and county (district) levels shall coordinate the promotion of civilized behavior work within their administrative regions.

**13.** 市、县（区）精神文明建设工作机构具体负责本行政区域内文明行为促进工作的规划计划、指导协调、督促检查和评估通报。  
 The work institutions for spiritual civilization construction at the municipal and county (district) levels shall be specifically responsible for the planning, guidance, coordination, supervision, inspection, and evaluation of the promotion of civilized behavior work within their administrative regions.

**14.** 第五条 市、县（区）人民政府及其工作部门、乡(镇)人民政府、街道办事处应当依法履行文明行为促进职责，加强文明乡（镇）、文明村（社区）建设。  
 Article 5 The municipal and county (district) people's governments and their working departments, township (town) people's governments, and neighborhood committees shall perform their duties of promoting civilized behavior in accordance with the law and strengthen the construction of civilized townships (towns) and civilized villages (communities).

**15.**  村（居）民委员会应当加强对文明行为的宣传、引导和促进工作。  
 Village (community) committees shall strengthen the publicity, guidance, and promotion of civilized behavior.

**16.** 第六条 市、县（区）人民政府应当将文明行为促进工作纳入国民经济和社会发展规划及年度计划，所需经费纳入同级财政预算。  
 Article 6 The municipal and county (district) people's governments shall incorporate the promotion of civilized behavior work into the national economic and social development plans and annual plans, and the required funds shall be included in the fiscal budget of the same level.

**17.** 第七条 文明行为促进工作是全社会的共同责任。  
 Article 7 The work of promoting civilized behavior is a shared responsibility of the whole society.

**18.** 机关、团体、企业事业单位、基层群众性自治组织、其他组织和个人，应当结合自身实际积极参与文明行为促进工作。  
 Government agencies, organizations, enterprises, grassroots mass autonomous organizations, other organizations, and individuals shall actively participate in the promotion of civilized behavior work in accordance with their own actual conditions.

**19.** 国家机关工作人员、教育工作者应当在文明行为促进工作中起表率作用。  
 National government staff and educators shall play a leading role in the work of promoting civilized behavior.

**20.**

**21.** 第二章 文明行为基本规范  
 Chapter Two Basic Norms of Civilized Behavior

**22.**

**23.** 第八条 单位和个人应当遵守法律法规、公序良俗和文明行为规范，做到爱国敬业、明礼崇德、团结友善、勤俭自强、包容诚信、务实创新。  
 Article 8 Units and individuals shall abide by laws, regulations, public order and good morals, and civilized behavior norms, striving for patriotism and dedication, courtesy and virtue, unity and friendliness, diligence and self-improvement, inclusiveness and integrity, as well as pragmatic innovation.

**24.** 第九条 维护公共秩序，遵守下列规定：  
 Article 9 Maintain public order, conform to the following regulations:

**25.** （一）在公共场所衣着得体，文明用语，避免大声喧哗、大声接打电话；  
 (1) Dress appropriately in public places, use civilized language, and avoid loud noises and loud phone calls;

**26.** （二）等候服务时依次排队，使用电梯时先下后上，使用自动扶梯时依次有序;  
 (2) Queue in an orderly manner while waiting for service, exit elevators before entering, and use escalators in an orderly manner;

**27.** （三）不得在公共区域躺卧、踩踏座椅。不得以语言和动作侮辱、挑衅他人；  
 (3) Do not lie down or step on seats in public areas. Do not insult or provoke others with language or actions;

**28.** （四）在集会、娱乐、广场舞、健身等活动中合理使用场地、设施和音响器材，不得干扰他人正常工作和生活；  
 (4) Reasonably use venues, facilities, and sound equipment during events such as gatherings, entertainment, square dancing, and fitness activities, and do not disturb others' normal work and life;

**29.** （五）从事烧烤、金属加工、摆摊设点等生产经营活动不得妨碍公共秩序；  
 (5) Engaging in production and business activities such as barbecues, metal processing, and setting up stalls shall not disrupt public order;

**30.** （六）不得从建筑物、构筑物向外抛掷物品；  
 (6) Do not throw objects from buildings or structures;

**31.** （七）不得在车行道内兜售、发送物品和行乞；  
 (7) Do not sell, distribute items, or beg in traffic lanes;

**32.** （八）文明饲养动物，不得干扰他人正常生活。饲养犬只应当符合养犬管理的相关规定，携犬出户应当使用束犬链牵领并且采取其他安全措施，及时清理粪便；  
 (8) Raise animals civilizedly, ensuring no disturbance to others' normal lives. Keeping dogs should comply with relevant dog management regulations. When taking dogs out, use leashes and adopt other safety measures, and clean up feces promptly;

**33.** （十）其他维护公共秩序的文明行为规范。  
 (10) Other civilized behavior norms for maintaining public order.

**34.** 第十条 爱护公共设施，遵守下列规定：  
 Article 10 Protect public facilities, abide by the following regulations:

**35.** （一）不得侵占、挪用或者故意损毁道路交通、文化体育、环境卫生、园林景观等公共设施；  
 (1) Do not encroach upon, misappropriate or intentionally damage public facilities such as road traffic, cultural sports, environmental hygiene, and landscape;

**36.** （二）不得故意损毁电梯、消防等特种设备；  
 (2) Do not intentionally damage elevators, fire safety, and other special equipment;

**37.** （三）不得擅自在建筑物、构筑物的外墙及市政公用设施、管线及其他设施和树木上张贴、挂钉、涂写、刻画；  
 (3) Do not arbitrarily post, nail, write, or carve on the outer walls of buildings, structures, municipal facilities, pipelines, and trees;

**38.** （四）不得擅自在公共场所、建筑物、构筑物的外墙及市政公用设施设立广告牌、广告灯箱等；  
 (4) Do not set up billboards, advertising light boxes, etc., in public places, on the outer walls of buildings, structures, and municipal facilities without permission;

**39.** （五）不得在城市园林绿地内攀折树枝、采摘花果、践踏草坪、聚餐、烧烤，损坏花坛绿篱；   
 (5) Do not climb or break branches, pick flowers and fruits, trample lawns, hold gatherings, or barbecue in urban park green spaces, and do not damage flower beds and hedges;

**40.** （六）其他爱护公共设施的文明行为规范。  
 (6) Other civilized behavior norms for protecting public facilities.

**41.** 第十一条 爱护公共环境卫生，遵守下列规定：  
 Article 11: Protect the public environmental hygiene and comply with the following regulations:

**42.** （一）主动减少日常生活废弃物对环境造成的损害，按照规定对生活垃圾进行分类投放；  
 (1) Proactively reduce the damage caused by daily life waste to the environment, and classify household garbage for disposal according to regulations;

**43.** （二）不得随地吐痰、便溺；   
 (2) Do not spit or urinate in public places;

**44.** （三）不得乱扔果皮、纸屑、烟蒂等废弃物；  
 (3) Do not litter with fruit peels, paper scraps, cigarette butts, and other waste;

**45.** （四）不得擅自散发、张贴小广告、小卡片等宣传品；  
 (4) Do not distribute or post advertisements, flyers, or other promotional materials without permission;

**46.** （五）餐厨垃圾的收集、运输、处置应当符合相关规定，不得将餐厨垃圾在公共场所裸露存放或者排入雨水管道、污水排水管道、河道、沟渠、园林绿地等处；  
 (5) The collection, transportation, and disposal of kitchen waste must comply with relevant regulations, and it is prohibited to store kitchen waste in public places or discharge it into rainwater pipes, sewage drainage pipes, rivers, ditches, or green spaces;

**47.** （六）不得在公共楼道、屋面堆放杂物，不得损坏或者擅自占用共用区域、设施；装饰装修房屋不得影响他人正常生活；  
 (6) Do not pile up miscellaneous items in public corridors or on rooftops, do not damage or occupy shared areas or facilities without permission; decoration and renovation of houses must not affect the normal life of others;

**48.** （七）不得在市、县（区）人民政府禁止的时间段和区域内焚烧祭奠；  
 (7) Do not burn offerings in areas and time periods prohibited by the municipal or county (district) people's government;

**49.** （八）遵守控制吸烟有关规定，不得在禁止吸烟场所吸烟，禁止向未成年人销售烟草制品；  
 (8) Comply with smoking control regulations, do not smoke in no-smoking areas, and do not sell tobacco products to minors;

**50.** （九）不得露天焚烧秸秆、落叶、垃圾等产生烟尘污染的物质，不得在市、县（区）人民政府禁止的时间段和区域内燃放烟花爆竹；  
 (9) Do not burn straw, fallen leaves, garbage, and other materials that produce smoke pollution in the open air, and do not set off fireworks during time periods and in areas prohibited by the municipal or county (district) people's government;

**51.** （十）其他爱护公共环境卫生的文明行为规范。  
 (10) Other civilized behaviors that protect public environmental hygiene.

**52.** 第十二条 文明出行，遵守下列规定：  
 Article 12: Civilized travel, comply with the following regulations:

**53.** （一）乘坐城市公共交通工具时，自觉排队，先下后上，主动为老、弱、病、残、孕、幼等需要帮助的乘客让座。不得干扰驾驶员安全驾驶；  
 (1) When taking urban public transportation, consciously queue, get off before getting on, and actively give seats to passengers who need help, such as the elderly, weak, ill, disabled, pregnant, and young children. Do not interfere with the driver's safe driving;

**54.** （二）驾驶机动车时，不得以手持方式使用电话、不得使用即时通讯工具聊天、观看视频；不得吸烟；经过人行横道时，应当礼让行人；不得违法变更车道、调头；不得在禁止区域或者路段鸣笛；不得在禁停区域停放车辆，妨碍公共安全和他人生活；司乘人员不得从车辆内向外抛掷物品；  
 (2) When driving a motor vehicle, do not use the phone while holding it, do not chat or watch videos using instant messaging tools; do not smoke; yield to pedestrians when passing crosswalks; do not illegally change lanes or make U-turns; do not honk in prohibited areas or sections; do not park vehicles in no-parking areas, obstructing public safety and others' lives; passengers and drivers must not throw objects out of the vehicle;

**55.** （三）驾驶非机动车时，按照交通信号灯指示通行。通过路口、人行横道时，应当注意避让行人，不得逆行，不得违反规定进入机动车道、人行道行驶，不得违反规定载人、载物；不得以手持方式使用电话、不得使用即时通讯工具聊天、观看视频；不得吸烟；  
 (3) When riding a non-motorized vehicle, follow the traffic signals. When passing intersections or crosswalks, pay attention to yielding to pedestrians, do not drive against traffic, do not enter motor vehicle lanes or sidewalks illegally, do not carry people or goods against regulations; do not use the phone while holding it, do not chat or watch videos using instant messaging tools; do not smoke;

**56.** （四）行人通过路口或者横过道路时，应当走人行横道或者过街设施。按照交通信号灯指示通行，听从交警及文明交通志愿者引导，不得闯红灯、乱穿马路、翻越隔离栏，不得在车行道内停留、嬉闹；  
 (4) Pedestrians should use crosswalks or pedestrian facilities when crossing intersections or roads. Follow traffic signal instructions, listen to traffic police and civilized traffic volunteers' guidance, do not run red lights, cross streets randomly, or climb over barriers, and do not linger or play on the road;

**57.** （五）机动车、非机动车、行人应当避让执行紧急任务的警车、消防车、救护车、工程抢险车通行，机动车非紧急情况不在应急车道行驶、停车；   
 (5) Motor vehicles, non-motorized vehicles, and pedestrians must yield the right of way to emergency vehicles such as police cars, fire trucks, ambulances, and engineering rescue vehicles. Motor vehicles should not use or park on emergency lanes unless in emergency situations;

**58.** （六）其他文明出行的行为规范。  
 (6) Other behavioral norms for civilized travel.

**59.** 第十三条 文明旅游，遵守下列规定：  
 Article 13: Civilized tourism, comply with the following regulations:

**60.** （一）尊重英雄人物和历史文化名人，在瞻仰、参观英雄烈士纪念设施、历史文化名人故居时，应当遵守礼仪规范和参观秩序；  
 (1) Respect heroes and historical cultural figures. When visiting memorial facilities for heroes and martyrs or the former residences of historical cultural figures, one should adhere to etiquette norms and visiting order;

**61.** （二）保护文物古迹、风景名胜、旅游设施等旅游资源，尊重当地风俗习惯，服从景区、景点工作人员引导和管理。不得在景物或者设施上刻画、涂污，不得乱扔垃圾；  
 (2) Protect cultural relics, historical sites, scenic spots, and tourism facilities, respect local customs and habits, and comply with the guidance and management of staff at scenic spots. Do not carve or deface objects or facilities, and do not litter;

**62.** （三）商品经营者和服务提供者不得向旅游者提供有悖民族风俗习惯、有损人格尊严、有违社会公德的商品和服务项目，诚信经营，不欺诈、不强卖；  
 (3) Merchants and service providers must not offer products and services that violate national customs, damage personal dignity, or contravene social ethics to tourists, operate with integrity, and refrain from fraud or coercive selling;

**63.** （四）旅行社应当在旅游合同中规定文明旅游的具体内容；导游应当遵守职业道德、维护职业形象、文明诚信服务；  
 (4) Travel agencies should specify the content of civilized tourism in the tourism contract; tour guides should follow professional ethics, maintain a professional image, and provide civil and honest service;

**64.** （五）其他文明旅游的行为规范。  
 (5) Other codes of conduct for civilized tourism.

**65.** 第十四条 文明上网，遵守下列规定：  
 Article 14: Engage in civilized internet usage, comply with the following provisions:

**66.** （一）不得转载、编造、散布虚假信息；  
 (1) Do not reproduce, fabricate, or disseminate false information;

**67.** （二）不得传播低俗淫秽信息；  
 (2) Do not spread vulgar or obscene information;

**68.** （三）不得在网上通过发帖、评论等方式攻击、谩骂他人；  
 (3) Do not attack or insult others online through posts, comments, etc.;

**69.** （四）不得在网上从事其他违背公序良俗、损害他人合法权益的活动。  
 (4) Do not engage in other activities online that violate public order and morals or harm others' legitimate rights;

**70.** 网吧经营者应当执行实名制规定，不得接纳未成年人上网。  
 Internet café operators should implement real-name registration systems and must not admit minors to access the internet.

**71.** 第十五条 建设文明医院，遵守下列规定：  
 Article 15: Build civilized hospitals, comply with the following provisions:

**72.** （一）医疗卫生机构应当加强医务人员职业道德建设，制定落实文明行医规范，引导广大医务人员尊重、关爱患者，提供优质服务；  
 (1) Medical and health institutions should strengthen the moral construction of medical personnel, develop and implement norms for civilized medical practice, and guide medical staff to respect and care for patients, while providing high-quality services;

**73.** （二）公民应当文明就医，尊重医务人员，配合开展诊疗活动，通过合法途径处理医疗纠纷，不得扰乱正常的医疗秩序。  
 (2) Citizens should seek medical treatment civilly, respect medical personnel, cooperate in diagnostic and treatment activities, resolve medical disputes through legal means, and must not disrupt normal medical order.

**74.** 第十六条 建设文明校园，遵守下列规定：  
 Article 16: Build civilized campuses, comply with the following provisions:

**75.** （一）开展中华优秀传统文化、文明行为、文明礼仪教育，加强学生的思想政治和道德教育，培养良好的文明行为习惯；  
 (1) Conduct education on excellent traditional Chinese culture, civilized behavior, and etiquette, strengthen students' ideological, political, and moral education, and cultivate good habits of civilized behavior;

**76.** （二）加强师德师风建设，尊重爱护学生；  
 (2) Strengthen the construction of teacher morality and style, and respect and care for students;

**77.** （三）不得传播违背国家法律法规、教育方针和对学生  
 (3) Do not spread statements that violate national laws and regulations, educational policies, and have a negative impact on students;

**78.** 有不良影响的言论；  
 (4) Prevent campus bullying and build a safe campus.

**79.** （四）防止校园欺凌，建设安全校园。

**80.** 第十七条 建设文明家庭，遵守下列规定：  
 Article 17: Build civilized families, comply with the following provisions:

**81.** （一）培育尊老爱幼、互敬互爱、男女平等、勤俭持家、邻里和睦等良好的家教家风；  
 (1) Cultivate family education and family traditions that respect the elderly and love the young, mutual respect and love, gender equality, frugality, and harmonious neighborhood relationships;

**82.** （二）尊重、关心和照料老年人。赡养人与老年人分开居住的，应当经常看望或者问候老年人；对生活不能自理的老年人，赡养人应当承担照料的责任；  
 (2) Respect, care for, and look after the elderly. If the caretaker lives separately from the elderly, they should visit or greet them frequently; for elderly individuals who cannot take care of themselves, the caretaker should assume the responsibility of care;

**83.** （三）父母或者其他监护人依法履行对未成年人及依法应受到监护的其他被监护人的监护职责。  
 (3) Parents or other guardians shall perform their guardian duties for minors and other individuals who are subject to guardianship according to the law.

**84.**

**85.**  第三章 鼓励与支持  
 Chapter Three Encouragement and Support

**86.**

**87.** 第十八条 鼓励见义勇为，对见义勇为者除按照规定予以表彰和奖励外，生活有困难的，市、县（区）人民政府应当予以救助。  
 Article 18 Encourage acts of heroism, and in addition to the rewards and commendations according to regulations, local municipal and county (district) governments should provide assistance to those who have difficulties in life.

**88.** 保护见义勇为者的合法权益，在其需要时提供法律援助。  
 Protect the legitimate rights and interests of those who act heroically and provide legal assistance when needed.

**89.** 第十九条 鼓励支持无偿献血和自愿捐献造血干细胞、人体器官(组织)及遗体。  
 Article 19 Encourage and support voluntary blood donation and voluntary donation of hematopoietic stem cells, human organs (tissues), and cadavers.

**90.** 对无偿献血者及其配偶和直系亲属可以在临床用血方面，按照有关规定获得优先、优惠待遇。  
 Donors and their spouses and immediate relatives can receive priority and preferential treatment in clinical blood usage according to relevant regulations.

**91.** 第二十条 鼓励支持扶老救孤、助学助残、济困赈灾、医疗救助等公益活动，依法保护参与者的合法权益。  
 Article 20 Encourage and support charitable activities such as supporting the elderly and orphans, helping students and the disabled, disaster relief, and medical assistance, and legally protect the legitimate rights and interests of participants.

**92.** 鼓励支持志愿服务活动，推动建立各类志愿者组织和志愿服务站点。志愿者参加志愿服务活动的，所在单位应当给予鼓励支持。  
 Encourage and support volunteer service activities and promote the establishment of various volunteer organizations and service stations. Units of volunteers should provide encouragement and support.

**93.** 鼓励支持设立爱心服务点，为环卫工人等户外工作人员和其他需要帮助的人员提供饮水、饭菜加热、遮风避雨等便利。  
 Encourage and support the establishment of care service points to provide drinking water, meal heating, and shelter from wind and rain for sanitation workers and other individuals in need of help.

**94.** 第二十一条 鼓励支持各民族公民相互尊重、相互包容、相互学习、相互帮助。  
 Article 21 Encourage and support mutual respect, mutual tolerance, mutual learning, and mutual assistance among citizens of all nationalities.

**95.** 第二十二条 单位和个人应当遵守生态保护法律法规，履行生态文明、绿色发展义务。  
 Article 22 Units and individuals should comply with ecological protection laws and regulations and fulfill their obligations for ecological civilization and green development.

**96.** 鼓励引导简约适度、绿色低碳的生活方式，节约水、电、油、气等资源，鼓励使用节能、节水、废物再生利用等有利于环境与资源保护的产品。  
 Encourage and guide a simple, moderate, green, and low-carbon lifestyle, conserve resources such as water, electricity, oil, and gas, and encourage the use of energy-saving, water-saving, and recyclable products that benefit environmental and resource protection.

**97.** 合理消费，文明用餐、适量点餐。餐饮服务单位应当采取多种方式进行提示。  
 Consume reasonably, dine civilly, and order appropriately. Catering service units should adopt various methods for reminders.

**98.** 鼓励支持选乘公共交通工具出行。  
 Encourage and support the use of public transportation.

**99.** 第二十三条 制定完善符合社会主义核心价值观的村规民约、市民公约，倡导移风易俗，从简从俭办理婚丧喜庆事宜。反对高额礼金、高价彩礼、薄养厚葬。  
 Article 23 Formulate and improve village regulations and civic agreements that conform to the core socialist values, advocate for changing customs and practices, and handle marriage, funeral, and celebratory matters simply and frugally. Oppose high gift money, high-priced betrothal gifts, and extravagant funerals.

**100.** 第二十四条 市、县（区）人民政府和有关部门应当建立健全文明行为表彰奖励、关爱帮扶制度。  
 Article 24 Municipal, county (district) governments, and relevant departments should establish and improve the awards and commendation system for civilized behaviors and assistance programs.

**101.** 鼓励用人单位在同等条件下优先录用或者聘用道德模范、优秀志愿者等先进人物。  
 Encourage employers to give priority to the recruitment or hiring of moral models, outstanding volunteers, and other advanced figures under the same conditions.

**102.**

**103.**  第四章 实施与监督  
 Chapter 4 Implementation and Supervision

**104.**

**105.** 第二十五条 市、县（区）精神文明建设指导委员会应当建立健全文明建设目标责任制，开展督查考核。  
 Article 25 The municipal and county (district) spiritual civilization construction guidance committees shall establish a sound responsibility system for civilization construction goals and carry out inspections and assessments.

**106.** 市、县（区）精神文明建设工作机构应当建立健全文明建设测评体系，开展文明行为情况调查、民意征集和测评工作，及时向社会公示测评结果。  
 The working bodies for spiritual civilization construction at the municipal and county (district) levels shall establish a sound evaluation system for civilization construction, conduct investigations on civilized behavior, collect public opinions, and carry out assessment work, promptly publicizing the assessment results to the society.

**107.** 第二十六条 网信等部门应当加强网络空间治理，净化网络环境，推动网络文明建设。  
 Article 26 Departments such as internet information should strengthen the governance of cyberspace, purify the online environment, and promote the construction of network civilization.

**108.** 第二十七条 教育行政主管部门和教育机构应当将文明行为教育纳入教育教学内容，建立健全校园文明公约，创建文明校园。  
 Article 27 Educational administrative departments and educational institutions should incorporate civilized behavior education into educational teaching content, establish sound campus civilization agreements, and create civilized campuses.

**109.** 第二十八条 城市管理行政主管部门应当完善市容环境管理网络，加强生活垃圾分类处理、污水处理设施和公共厕所的建设，对城市管理中的不文明行为加强监管，及时制止，依法查处。  
 Article 28 The urban management administrative departments should improve the management network for urban appearance and environment, strengthen the classification of domestic waste, sewage treatment facilities, and the construction of public toilets, enhance the supervision of uncivilized behaviors in urban management, and promptly stop and legally investigate them.

**110.** 第二十九条 公安机关应当在依法打击违法犯罪、开展治安防范、处置矛盾纠纷的过程中，加强法治教育，制止和纠正不文明行为。  
 Article 29 Public security organs should strengthen legal education in the process of lawfully cracking down on illegal crimes, carrying out public security prevention, and handling conflicts and disputes, to stop and correct uncivilized behaviors.

**111.** 公安机关交通管理部门应当会同有关部门建设完善道路监控系统，保持道路交通信号灯、交通标志、交通标线等交通安全设施清晰、醒目、准确、完好，加强文明出行宣传，及时制止交通不文明行为。  
 Traffic management departments of public security organs should work with relevant departments to build and improve road monitoring systems, keep traffic signals, traffic signs, traffic markings, and other traffic safety facilities clear, eye-catching, accurate, and intact, strengthen publicity for civilized travel, and promptly stop uncivilized traffic behaviors.

**112.** 第三十条 交通运输行政主管部门应当加强对公交车、出租车驾驶员的文明行为规范教育，提高从业者职业道德和文明素质，提升文明服务水平。  
 Article 30 The transportation administrative departments should strengthen the education of civilized behavior standards for bus and taxi drivers, improve practitioners' professional ethics and civilized quality, and enhance the level of civilized service.

**113.** 第三十一条 卫生健康行政主管部门和医疗卫生机构应当推进医疗卫生行业文明建设，将文明行医纳入医疗卫生管理工作规范，加强医护人员医德医风建设，优化服务流程，促进医患沟通，维护良好就医环境。  
 Article 31 Health administrative departments and medical and health institutions should promote civilization construction in the medical and health industry, incorporate civilized medical practices into the management norms of medical and health work, strengthen the construction of medical ethics and professionalism among medical staff, optimize service processes, promote doctor-patient communication, and maintain a good medical environment.

**114.** 第三十二条 民政部门应当提升社区治理水平，推进文明社区建设；引导文明瞻仰、祭奠和祭扫活动。  
 Article 32 The civil affairs department should improve community governance levels and promote the construction of civilized communities; guide civilized memorial, commemorative, and grave-sweeping activities.

**115.** 第三十三条 生态环境保护、水务、林业和草原等行政主管部门应当根据职责范围，及时制止影响河道整洁、毁损绿化、污染大气、水、土壤等不文明行为。  
 Article 33 Administrative departments for ecological environment protection, water resources, forestry, and grassland should promptly stop uncivilized behaviors affecting river cleanliness, damaging greenery, and polluting the atmosphere, water, and soil according to their scope of responsibilities.

**116.** 第三十四条 发展改革、市场监管、文化旅游、商务等行政主管部门应当推进市场主体信用体系建设，通过组织开展信用信息公示、文明诚信市场和放心消费创建等工作，引导市场主体文明诚信经营。  
 Article 34 Administrative departments such as development and reform, market supervision, culture and tourism, and commerce should promote the construction of a credit system for market entities, and guide market entities in conducting civilized and honest business through organizing the publicizing of credit information, creating civilized and trustworthy markets, and promoting safe consumption.

**117.** 各类行业协会应当制定本行业的行规行约，建立行业自律机制，引导会员文明诚信经营。  
 Various industry associations should formulate industry regulations and establish self-regulatory mechanisms to guide members in conducting civilized and honest business.

**118.** 第三十五条 乡（镇）人民政府、街道办事处和村（居）民委员会应当开展经常性文明素养教育，推动移风易俗，治理陈规陋习。  
 Article 35 The people's governments of townships (towns), street offices, and village (community) committees should carry out regular education on civilized literacy, promote the change of customs and eliminate bad habits.

**119.** 第三十六条 工会、共青团、妇联等群团组织应当结合各自职责，加强对职工、青少年、妇女等群体的文明行为教育引导。  
 Article 36 Trade unions, the Youth League, women's federations, and other mass organizations should strengthen education and guidance on civilized behaviors for employees, youth, women, and other groups according to their respective responsibilities.

**120.** 第三十七条 市、县（区）人民政府及相关部门、精神文明建设指导委员会及其工作机构，对获得道德模范、优秀志愿者等称号或者文明行为受到县级以上表彰的，应当记入个人档案或者个人信用记录，纳入公共信用信息平台。  
 Article 37 The municipal and county (district) people's governments and relevant departments, the spiritual civilization construction guidance committee and its working bodies shall record in personal files or personal credit records recognitions for individuals who have obtained titles such as moral models, outstanding volunteers, or civilized behavior acknowledged by county-level and above awards, and incorporate them into the public credit information platform.

**121.** 　　市、县（区）人民政府及相关部门应当建立健全不文明行为的失信联合惩戒机制。对违反本条例规定，情节严重、社会影响恶劣、拒不执行处罚决定的个人，按照有关规定，发布失信对象名单，实施联合惩戒。  
 The people's governments of cities and counties (districts) and relevant departments shall establish and improve the joint punishment mechanism for dishonest behaviors. Individuals who violate the provisions of this regulation, have serious circumstances, have a bad social impact, and refuse to enforce punishment decisions shall have their names published as dishonest individuals in accordance with relevant regulations and be subject to joint punishment.

**122.** 第三十八条 公民有权劝阻和制止不文明行为，有权举报、投诉不文明行为和不履行文明行为促进工作职责的单位及工作人员，对文明行为促进工作提出意见和建议。  
 Article 38: Citizens have the right to persuade and stop uncivilized behaviors, the right to report or complain about uncivilized behaviors and units or staff that fail to perform their duties in promoting civilized behavior, and to propose opinions and suggestions on the promotion of civilized behavior.

**123.** 机关、社会团体、企业事业单位应当对其工作场所、营业场所或者服务区域内发生的不文明行为进行劝阻。属于违法行为的，应当及时制止，通知有关行政执法部门并协助取证。  
 Government agencies, social organizations, and enterprises should discourage uncivilized behaviors occurring in their workplaces, business places, or service areas. If it constitutes a violation of the law, it should be promptly stopped, the relevant administrative law enforcement department should be notified, and assistance in collecting evidence should be provided.

**124.** 有关行政主管部门应当向社会公布受理举报、投诉的方式和途径。接到举报、投诉和意见建议的部门，应当依法及时调查处理，并将处理结果告知有关单位和个人。对举报人、投诉人的身份信息等应当予以保密。  
 Relevant administrative departments should publicly announce the methods and channels for accepting reports and complaints. Departments receiving reports, complaints, and suggestions should investigate and handle them in accordance with the law in a timely manner and inform the relevant units and individuals of the handling results. The identity information of whistleblowers and complainants should be kept confidential.

**125.** 第三十九条　报纸、广播、电视及网络媒体和户外广告设施经营管理单位应当刊播公益广告，褒扬和宣传文明行为，依法依规曝光和批评不文明行为。  
 Article 39: Newspapers, radio, television and online media, as well as outdoor advertising facility management units should publish public service advertisements, praise and promote civilized behavior, and legally expose and criticize uncivilized behaviors.

**126.** 第四十条 对社会反响强烈、群众反映集中的不文明行为，有关部门应当重点监管。  
 Article 40: For uncivilized behaviors that have a strong social reaction and are frequently reported by the public, relevant departments should focus on supervision.

**127.** 对造成恶劣社会影响的不文明行为，除涉及国家秘密、商业秘密、未成年人个人信息、个人隐私及其它不应曝光的情形外，相关行政执法部门可以向其所在单位、居住社区通报，由公共媒体依法曝光。  
 For uncivilized behaviors that cause serious social impact, except for those involving state secrets, commercial secrets, personal information of minors, personal privacy, and other circumstances that should not be exposed, relevant administrative law enforcement departments may inform the unit where the offender works or the community where they reside, and public media shall legally expose them.

**128.** 鼓励、支持公众依法对不文明行为进行监督。  
 Encourage and support the public to legally supervise uncivilized behaviors.

**129.** 第四十一条 执法人员应当严格、规范、公正、文明执法。执行职务时按照规定出示执法证件，全程记录执法过程；按照规定着装，仪容严整、举止端庄、语言文明。  
 Article 41: Law enforcement personnel should enforce the law strictly, in a standardized, fair, and civilized manner. They should present their law enforcement credentials as required while performing their duties, and record the entire law enforcement process; they should dress according to regulations, maintain a tidy appearance, and speak politely.

**130.** 　　行政执法部门应当建立查处不文明行为的执法信息共享机制。  
 The administrative law enforcement department shall establish a shared mechanism for law enforcement information regarding the investigation and handling of uncivilized behaviors.

**131.**  第五章 法律责任  
 Chapter Five: Legal Responsibilities

**132.**

**133.** 第四十二条 在集会、娱乐、广场舞、健身等活动中噪声过大，干扰他人正常生活的，由辖区公安机关责令改正；拒不改正或者屡教不改的，对组织者或责任人处以二百元以上五百元以下罚款。  
 Article 42: If noise during gatherings, entertainment, square dancing, fitness, and other activities is too loud and disrupts others' normal lives, the local public security authority shall order a correction; those who refuse to correct or repeatedly violate the order shall be fined between 200 and 500 yuan.

**134.** 第四十三条 从建筑物、构筑物向外抛掷物品的，由城市管理行政主管部门责令改正，并处以五十元以上二百元以下罚款。造成损害的，依法追究民事、刑事责任。  
 Article 43: Throwing objects from buildings or structures shall be ordered for correction by the urban management administrative department, and a fine between 50 and 200 yuan shall be imposed. If damage occurs, civil and criminal liabilities shall be pursued according to the law.

**135.** 第四十四条 携犬出户未使用束犬链牵领并且未采取其他安全措施的，由公安机关责令改正，处以二百元罚款；未及时清理犬只在公共区域排泄粪便的，由城市管理行政主管部门处以五十元以上二百元以下罚款。  
 Article 44: Taking dogs out without using a leash and without other safety measures shall be ordered for correction by the public security authority and fined 200 yuan; failure to promptly clean up dog feces in public areas shall result in a fine between 50 and 200 yuan from the urban management administrative department.

**136.** 第四十五条 在建筑物、构筑物的外墙及市政公用设施、管线及其他设施和树木上张贴、挂钉、涂写、刻画的，由城市管理行政主管部门责令清除，并按每处五十元，最高不超过五千元处以罚款;对指使涂写、刻画、张贴的，处以五千元以上二万元以下的罚款。  
 Article 45: Posting, hanging, writing, or carving on the outer walls of buildings and structures, municipal public facilities, pipelines, and other facilities and trees shall be ordered to be removed by the urban management administrative department, and a fine of 50 yuan per instance, not exceeding a total of 5,000 yuan, shall be imposed; those who incite such actions shall be fined between 5,000 and 20,000 yuan.

**137.** 第四十六条 随地吐痰、便溺，乱扔果皮、烟蒂等废弃物的，由城市管理行政主管部门责令改正，并处以五十元以上二百元以下罚款。  
 Article 46: Spitting and urinating in public places, as well as littering with fruit peels, cigarette butts, and other waste, shall be ordered for correction by the urban management administrative department and fined between 50 and 200 yuan.

**138.** 第四十七条 擅自散发、张贴小广告、小卡片等宣传品的，由城市管理行政主管部门责令改正，可处以五十元以上二百元以下罚款；对指使散发、张贴小广告、小卡片的，处以二百元以上二千元以下罚款。  
 Article 47: Distributing or posting small advertisements, flyers, and other promotional materials without permission shall be ordered for correction by the urban management administrative department and may be fined between 50 and 200 yuan; those who incite others to distribute or post such materials shall be fined between 200 and 2,000 yuan.

**139.** 第四十八条 将餐厨垃圾裸露存放在公共场所的，由城市管理行政主管部门责令限期改正，并处以二百元以上一千元以下罚款；将餐厨垃圾排入雨水管道、污水排水管道、河道、沟渠、园林绿地等处的，由城市管理行政主管部门责令限期改正，并处以二千元以上一万元以下的罚款。  
 Article 48: Storing kitchen waste in public places in open exposure shall be ordered for correction within a specified time by the urban management administrative department and fined between 200 and 1,000 yuan; discharging kitchen waste into rainwater drains, sewage drains, rivers, ditches, gardens, and green spaces shall be ordered for correction within a specified time, and fined between 2,000 and 10,000 yuan.

**140.** 第四十九条 在禁止吸烟的场所和区域吸烟不听劝阻的，由卫生健康等相关行政主管部门按照职责范围责令终止吸烟行为，处以五十元罚款；拒不终止的，处以二百元罚款。  
 Article 49: Smoking in prohibited areas and regions despite being persuaded against it shall be mandated to stop smoking by the health and other relevant administrative departments as per their responsibilities, with a fine of 50 yuan; those who refuse to stop shall be fined 200 yuan.

**141.** 第五十条 在禁止燃放烟花爆竹的时间、地点燃放烟花爆竹的，由公安机关责令停止燃放，处以一百元以上五百元以下罚款。  
 Article 50: Those who set off fireworks in places and times where it is prohibited shall be ordered to stop by the public security organs and fined not less than 100 yuan and not more than 500 yuan.

**142.** 第五十一条 在公共楼道、屋面堆放杂物，损坏或者擅自占用共用区域、设施的，由城市管理行政主管部门责令清除，拒不清除的，强制清除，费用由违法责任人承担，并处以二百元以上二千元以下罚款。  
 Article 51: Storing debris in public corridors and rooftops, damaging or occupying shared areas and facilities without authorization shall be ordered to be cleared by the urban management administrative department. Those who refuse to clear shall be forcibly cleared, with the costs borne by the responsible party, and fined not less than 200 yuan and not more than 2,000 yuan.

**143.** 第五十二条 驾驶机动车接打手持电话、使用即时通讯工具聊天、观看视频、吸烟；违法变更车道、调头；经过人行横道时，不礼让行人；在禁止区域或者路段鸣笛；违规停放车辆，妨碍公共安全和他人生活；司乘人员从车辆内向外抛掷物品的，由公安交通管理部门依照道路交通安全法律法规予以处罚。  
 Article 52: Drivers who use handheld phones to make calls, chat on instant messaging tools, watch videos, smoke; illegally change lanes or make U-turns; fail to yield to pedestrians at crosswalks; honk in prohibited areas or sections; illegally park their vehicles, obstructing public safety and others' lives; or throw items from inside the vehicle to the outside, shall be punished by the public security traffic management department in accordance with road traffic safety laws and regulations.

**144.** 第五十三条 在公共交通工具上扰乱乘车秩序，干扰驾驶员正常行车安全的，由公安机关依法予以处罚。  
 Article 53: Those who disturb order on public transport or interfere with the driver’s normal driving safety shall be punished by the public security organs in accordance with the law.

**145.** 第五十四条 侵占、挪用或者故意损毁道路交通、文化体育、环境卫生、园林景观等公共设施和电梯、消防等特种设备的，由有关行政机关依法处罚。  
 Article 54: Encroaching upon, misappropriating or deliberately damaging public facilities related to road traffic, cultural sports, hygiene, and landscaping, as well as special equipment such as elevators and fire-fighting equipment, shall be punished by the relevant administrative organs in accordance with the law.

**146.** 第五十五条 行人不按照交通信号灯指示通行；不听从交警及文明交通志愿者引导；乱穿马路、翻越隔离栏的，由公安机关予以警告或者处以二十元以上五十元以下罚款。  
 Article 55: Pedestrians who do not follow traffic signals; do not heed traffic police or civilized traffic volunteers; cross the road indiscriminately or climb over barriers shall be warned or fined not less than 20 yuan and not more than 50 yuan by the public security organs.

**147.** 第五十六条 在网上散布虚假信息，传播低俗淫秽信息，攻击、谩骂他人，违背公序良俗、损害他人合法权益的，由公安机关依照相关法律法规予以处罚。  
 Article 56: Disseminating false information online, spreading vulgar or obscene material, attacking or insulting others, violating public morals, and infringing upon the legitimate rights and interests of others shall be punished by the public security organs in accordance with relevant laws and regulations.

**148.** 第五十七条 对于违法情节轻微、仅受到罚款处罚的行为人自愿参加社会服务的，有关行政主管部门可以按照规定安排其参加相应的社会服务；行为人参加并完成相应社会服务的，有关行政主管部门可以从轻、减轻或者免予处罚。  
 Article 57: For individuals whose illegal acts are minor and only subjected to fines, voluntary participation in community service may be arranged by the relevant administrative department according to regulations; individuals who participate in and complete the community service may have their penalties mitigated, reduced, or exempted by the relevant administrative authorities.

**149.** 第五十八条 不文明行为实施人对举报人、投诉人、劝阻人进行辱骂、推搡、威胁、打击报复的，相关行政执法部门应当对其依法从重处罚。  
 Article 58: Individuals who commit uncivilized acts against whistleblowers, complainants, or those advising against such behavior—through insults, pushing, threats, or retaliatory actions—shall be subject to more severe penalties by the relevant administrative law enforcement departments according to the law.

**150.** 　　阻碍行政执法人员依法执行职务、恶意连续或者多次实施不文明行为的，由公安机关依法处理。  
 Obstructing administrative law enforcement personnel from performing their duties according to law, or maliciously committing uncivilized acts continuously or multiple times, shall be handled by the public security organs according to law.

**151.** 第五十九条 行政执法部门违法曝光国家秘密、商业秘密、未成年人个人信息、个人隐私，侵害公民、法人或者其他组织合法权益的，依法承担停止侵害、消除影响等法律责任。  
 Article 59: Administrative law enforcement departments that unlawfully expose state secrets, commercial secrets, personal information of minors, or personal privacy, infringing upon the legitimate rights and interests of citizens, legal persons, or other organizations shall bear legal responsibilities such as stopping the infringement and eliminating the impact according to law.

**152.** 第六十条 有关行政主管部门和单位及其工作人员在文明行为促进工作中玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊的，依法给予处分，构成犯罪的，依法追究刑事责任。  
 Article 60: Relevant administrative departments and units and their staff who neglect their duties, abuse power, or engage in malpractice during the promotion of civilized behavior shall be given disciplinary action according to law, and if it constitutes a crime, criminal responsibility shall be pursued according to law.

**153.** 第六十一条 违反本条例的其他行为，法律、法规已有处罚规定的，从其规定。  
 Article 61: Other behaviors that violate these regulations, for which there are already punishment provisions in laws and regulations, shall be handled according to those provisions.

**154.**

**155.**  第六章 附则  
 Chapter 6: Supplementary Provisions

**156.**

**157.** 第六十二条 本条例自2019年10月1日起施行。  
 Article 62: These regulations shall come into effect on October 1, 2019.

**158.**

**159.**